

INSTRUCTION MANUAL

GLO Seal™ UV Fluorescent Dye + Sealant Stick Capsule Injection System



English | Français | Español | Deutsch

 **SPECTRONICS**
CORPORATION

265 Spagnoli Road, #100, Melville, NY 11747 USA
516-333-4840 • www.spectroline.com

GLO Seal™ UV Fluorescent Dye + Sealant

Stick Capsule Injection System

en

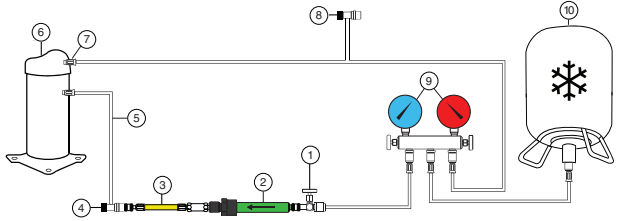


Spectroline fluorescent dyes and sealants are tested in accordance with stringent **ASHRAE standards 97 and 86** for chemical stability. They are trusted by major compressor, AC&R equipment, refrigerant and lubricant manufacturers worldwide.

⚠ IMPORTANT

- Do not connect the injector to a system when it is in a vacuum.
- The system must contain enough refrigerant to operate the compressor and circulate the GLO Seal in order to seal leaks.
- Wear protective glasses or goggles while working on any AC&R system.
- NOTE: Prior to injecting GLO Seal into any AC&R system, inspect the service port(s) and valve cores for damage, and open any supplemental hand or solenoid valves to allow for injection.

1. Bleed valve
2. GLO Seal stick capsule
3. EZ-Ject hose assembly
4. Low-side service port
5. Suction, low side
6. Compressor
7. Discharge side
8. High-side service port
9. Manifold gauges
10. Refrigerant



Dosage

0.5 oz (15 ml)

Treats up to **3.5 tons**
(12.3 kW) of cooling

Requires the use of EITHER:

- (1) RP-BV-50 bleed valve and (1) RP-EZ-25 hose
- (2) RP-BV-50 bleed valves (for use on 1/4 inch flare hose fittings)

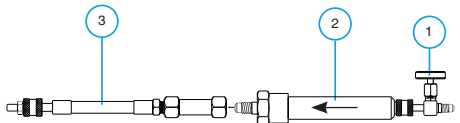
Instructions

The GLO Seal hose must be purged and fully charged with GLO Seal leak sealer before it is used.

1. Install the GLO Seal SPE-GSDS-CS capsule between the pressurized hoses, with the arrow pointing in the direction of the refrigerant flow, and connect the hose to the low side service port.
2. With the system **operating, slowly** open the bleed valve and the manifold valve to allow the refrigerant (*liquid* refrigerant works best) to flow through the GLO Seal capsule.
3. **Add refrigerant slowly to avoid system damage.** Once the GLO Seal capsule clears, close the valve closest to the refrigerant source and allow all hoses to reach low-side pressure.
4. Remove the entire assembly and discard the empty capsule. Retain the bleed valve and service hose for future use.
5. Run small AC&R systems for 15 to 30 minutes, or longer for larger systems, to circulate the product.
6. GLO Seal pinpoints the location of all internal micro-leaks, forming a repair from the inside and can remain safely in the system.
7. Scan the system with a UV light to find all leak areas glow brightly with GLO Seal concentrated dye. Make an external repair to ensure all leaks are fixed. Large leaks will show immediately. To find smaller leaks, operate the AC&R system over the next 24 to 48 hours and reinspect.

Parts/Assembly

NO.	PART NO.	DESCRIPTION
1	RP-BV-50	Bleed valve for attaching GLO Seal capsule to service hose
2	SPE-GSDS-CS	0.5 oz (15 ml) GLO Seal stick capsule
3	RP-EZ-25	8 in (20 cm) EZ-Ject hose with check valve and purge fitting



⚠ WARNING

- KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN
- WASH THOROUGHLY AFTER HANDLING
- WIPE ALL SPILLS TO AVOID STAINS
- STORE IN A COOL PLACE AWAY FROM SUNLIGHT
- STORE IN CLIMATE CONTROLLED, DRY AREA
- DISPOSE OF IN ACCORDANCE WITH ALL LOCAL, STATE AND FEDERAL REGULATIONS

For product information and technical assistance, call us at **1-800-274-8888**. Outside the United States, call 1-516-333-4840. For SDS information, visit spectroline.com/sds. Emergency # 1-800-424-9300 (24 Hours) CHEMTREC.

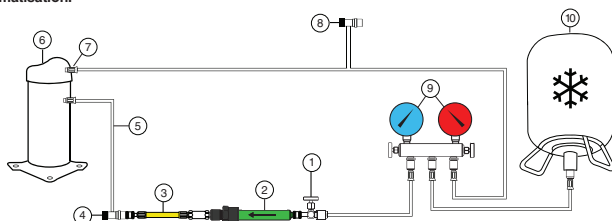


Les colorants fluorescents et les produits d'étanchéité Spectroline sont testés conformément aux normes ASHRAE 97 et 86 rigoureuses en matière de stabilité chimique. Ils sont reconnus par les principaux fabricants mondiaux de compresseurs, d'équipements de réfrigération/climatisation, de réfrigérants et de lubrifiants.

⚠ IMPORTANT

- Ne raccordez pas l'injecteur à un système lorsqu'il est dans le vide.
 - Le système doit contenir suffisamment de réfrigérant pour faire fonctionner le compresseur et faire circuler le GLO Seal pour assurer l'étanchéité.
 - Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez sur un système de réfrigération/climatisation.
- **REMARQUE :** Avant d'injecter GLO Seal dans un système de réfrigération/climatisation, inspectez le ou les orifices d'entretien et les noyaux de soupape pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés, et ouvrez toute autre vanne manuelle ou électrovanne pour permettre l'injection.

1. Vanne de purge
2. Capsule en stick GLO Seal
3. Tuyau EZ-Ject
4. Orifice de maintenance du côté inférieur
5. Aspiration, côté inférieur
6. Compresseur
7. Côté d'évacuation
8. Orifice de maintenance du côté supérieur
9. Manomètres
10. Réfrigérant



Dosage

0,5 oz (15 ml)

Traite jusqu'à **3,5 tonnes**
(12,3 kW) de refroidissement

Nécessite l'utilisation de L'UN des ensembles suivants :

- (1) vanne de purge RP-BV-50 et (1) tuyau RP-EZ-25
- (2) vannes de purge RP-BV-50 (à utiliser sur les raccords de tuyau évasés de 1/4 pouce)

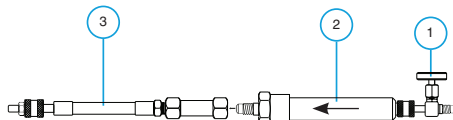
Instructions

Le tuyau GLO Seal doit être purgé et entièrement rempli de colimateur de fuites GLO Seal avant utilisation.

1. Installez la capsule SPE-GSDS-CS de GLO Seal entre les tuyaux sous pression, la flèche pointant dans le sens du débit de réfrigérant, et branchez le tuyau à l'orifice de maintenance côté inférieur.
2. Lorsque le système est en marche, ouvrir **lentement** la vanne de purge et la vanne de collecteur pour permettre au réfrigérant (le réfrigérant *liquide* fonctionne mieux) de circuler dans la capsule de GLO Seal.
3. **Ajoutez le réfrigérant lentement pour éviter d'endommager le système.** Une fois la capsule de GLO Seal dégagée, fermez la vanne la plus proche de la source de réfrigérant et laissez tous les tuyaux atteindre la pression côté inférieur.
4. Retirez l'ensemble complet et jetez la capsule vide. Conservez la vanne de purge et le tuyau de maintenance pour une utilisation ultérieure.
5. Faites fonctionner les petits systèmes de réfrigération/climatisation pendant 15 à 30 minutes, ou plus pour les systèmes plus grands, afin de faire circuler le produit.
6. GLO Seal identifie l'emplacement de toutes les microfuites internes, formant une réparation depuis l'intérieur et pouvant rester en toute sécurité dans le système.
7. Analysez le système avec une lampe UV pour détecter toutes les zones de fuite qui brillent avec le colorant concentré GLO Seal. Faites une réparation externe pour vous assurer que toutes les fuites sont résorbées. Les grosses fuites apparaissent immédiatement. Pour détecter des fuites plus petites, faites fonctionner le système de réfrigération/climatisation pendant 24 à 48 heures et inspectez à nouveau.

Pièces/Assemblage

N°	PIÈCE N°	DESCRIPTION
1	RP-BV-50	Vanne de purge pour attachement de la capsule de GLO Seal au tuyau de service
2	SPE-GSDS-CS	Capsule de GLO Seal en stick de 0,5 oz (15 ml)
3	RP-EZ-25	Tuyau EZ-Ject de 8 pouces (20 cm) avec clapet anti-retour et raccord de purge



⚠ AVERTISSEMENT

- GARDER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS
- LAYER SOIGNEUSEMENT APRÈS MANIPULATION
- ESSUYER TOUT DÉVERSEMENT POUR ÉVITER LES TACHES
- À STOCKER DANS UN LIEU FRAIS ET À L'ABRI DES RAYONS DU SOLEIL.
- À STOCKER DANS UN ENDROIT SEC ET CLIMATISÉ
- METTRE AU REBUT CONFORMÉMENT À TOUTES LES RÉGLEMENTATIONS LOCALES, NATIONALES ET FÉDÉRALES

Pour obtenir des informations sur les produits et une assistance technique, contactez-nous au **1-800-274-8888**. En dehors des États-Unis, composez le 1-516-333-4840. Pour plus d'informations sur SDS, rendez-vous sur spectroline.com/sds. Numéro d'urgence : 1-800-424-9300 (24 heures sur 24) CHEMTREC.

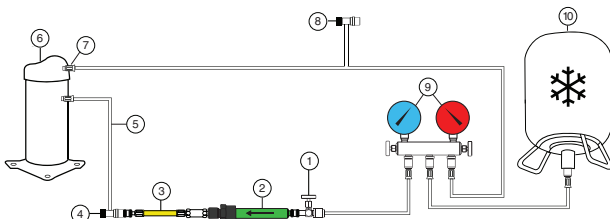


Los tintes fluorescentes y selladores Spectroline se someten a pruebas de estabilidad química de acuerdo con los estrictos **estándares 97 y 86 de la ASHRAE**. Cuentan con la confianza de los principales fabricantes de compresores, equipos de aire acondicionado y refrigeración, refrigerantes y lubricantes de todo el mundo.

⚠ IMPORTANTE

- No conecte el inyector a un sistema cuando esté al vacío.
 - El sistema debe contener suficiente refrigerante para hacer funcionar el compresor y hacer circular GLO Seal para sellar las fugas.
 - Utilice gafas protectoras cuando trabaje en cualquier sistema de aire acondicionado y refrigeración.
- **NOTA:** Antes de inyectar GLO Seal en cualquier sistema de aire acondicionado y refrigeración, inspeccione los puertos de servicio y los núcleos de las válvulas en busca de daños, y abra cualquier válvula manual o electroválvula suplementaria para permitir la inyección.

1. Válvula de purga
2. Cápsula en barra de GLO Seal
3. Conjunto de manguera EZ-Ject
4. Puerto de servicio del lado bajo
5. Succión, lado bajo
6. Compresor
7. Lado de descarga
8. Puerto de servicio del lado alto
9. Manómetros del múltiple
10. Refrigerante



Dosificación

15 ml (0,5 oz)

Trata hasta **3,5 toneladas** (12,3 kW) de enfriamiento

Requiere el uso de una de las SIGUIENTES OPCIONES:

- (1) válvula de purga RP-BV-50 y (1) manguera RP-EZ-25
- (2) válvulas de purga RP-BV-50 (para uso en conexiones de manguera acampanadas de 1/4 in)

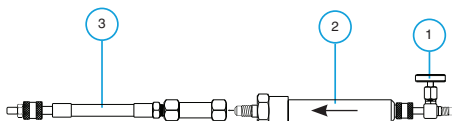
Instrucciones

La manguera de GLO Seal se debe purgar y cargar completamente con el sellador de fugas GLO Seal antes de su uso.

1. Instale la cápsula SPE-GSDS-CS de GLO Seal entre las mangueras presurizadas, con la flecha apuntando en la dirección del flujo de refrigerante, y conecte la manguera al puerto de servicio del lado bajo.
2. Con el sistema **en funcionamiento**, abra **lentamente** la válvula de purga y la válvula del múltiple para permitir que el refrigerante (el refrigerante *líquido* funciona mejor) fluya a través de la cápsula de GLO Seal.
3. **Añada refrigerante lentamente para evitar dañar el sistema.** Una vez que la cápsula de GLO Seal se vacíe, cierre la válvula más cercana a la fuente de refrigerante y permita que todas las mangueras alcancen la presión del lado inferior.
4. Retire todo el conjunto y deseche la cápsula vacía. Conserve la válvula de purga y la manguera de servicio para su uso futuro.
5. Haga funcionar el sistema de aire acondicionado y refrigeración durante 15 a 30 minutos, en caso de que sea pequeño, o más tiempo, en caso de que sea más grande, para hacer circular el producto.
6. GLO Seal identifica la ubicación de todas las microfugas internas, forma una reparación desde el interior y puede permanecer de forma segura en el sistema.
7. Escanee el sistema con una luz ultravioleta para ver cómo todas las zonas de fugas brillan intensamente con el tinte concentrado GLO Seal. Realice una reparación externa para asegurarse de que todas las fugas están reparadas. Las fugas grandes aparecerán inmediatamente. Para encontrar fugas más pequeñas, haga funcionar el sistema de aire acondicionado y refrigeración durante las próximas 24 a 48 horas y vuelva a inspeccionarlo.

Piezas/conjunto

N.º	N.º DE PIEZA	DESCRIPCIÓN
1	RP-BV-50	Válvula de purga para conectar la cápsula de GLO Seal a la manguera de servicio
2	SPE-GSDS-CS	Cápsula en barra de GLO Seal de 15 ml (0,5 oz)
3	RP-EZ-25	Manguera de EZ-Ject de 20 cm (8 in) con válvula de retención y conexión de purga



⚠ PRECAUCIÓN

- MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS
- LAVAR BIEN DESPUÉS DE LA MANIPULACIÓN
- LIMPIAR TODOS LOS DERRAMES PARA EVITAR MANCHAS
- ALMACENAR EN UN LUGAR FRESCO Y ALEJADO DE LA LUZ SOLAR
- ALMACENAR EN UN LUGAR CLIMATIZADO Y SECO
- DESECHAR DE ACUERDO CON TODAS LAS REGULACIONES LOCALES, ESTATALES Y FEDERALES

Para obtener información sobre el producto y asistencia técnica, llámenos al **1-800-274-8888**. Fuera de Estados Unidos, puede llamar al número 1-516-333-4840. Para obtener información sobre SDS, visite spectroline.com/sds. Emergencia # 1-800-424-9300 (24 horas) CHEMTREC.

GLO Seal™ fluoreszierender UV-Farbstoff + Dichtmittel

Stick-Kapsel Injektionssystem

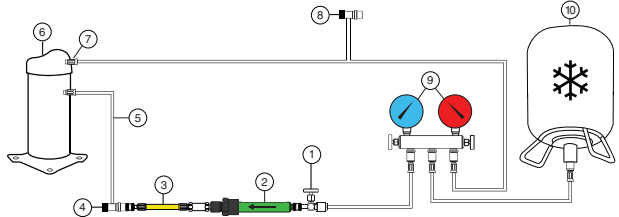


Fluoreszierende Farbstoffe und Dichtmittel von Spectroline werden in Übereinstimmung mit den strengen **ASHRAE-Standards 97 und 86** auf chemische Beständigkeit geprüft. Darum vertrauen namhafte Hersteller von Kompressoren, AC&R-Ausrüstung, Kühlmitteln und Schmiermitteln weltweit darauf.

⚠ WICHTIG

- Schließen Sie den Injektor nicht an ein System an, wenn es sich in einem Vakuum befindet.
- Das System muss genügend Kühlmittel enthalten, um den Kompressor zu betreiben und GLO Seal zirkulieren zu lassen, um Lecks abzudichten.
- Tragen Sie bei Arbeiten an AC&R-Systemen eine Schutzbrille.
- **HINWEIS:** Bevor Sie GLO Seal in ein AC&R-System einspritzen, überprüfen Sie die Serviceanschlüsse und Ventileinsätze auf Schäden und öffnen Sie alle zusätzlichen Hand- oder Magnetventile, um die Einspritzung zu ermöglichen.

1. Zapfventil
2. GLO Seal Stick-Kapsel
3. EZ-Ject-Schlauchbausatz
4. Serviceanschluss auf der Saugdruckseite
5. Saugdruckseite
6. Kompressor
7. Auslassseite
8. Serviceanschluss auf der Hochdruckseite
9. Verteilermessgeräte
10. Kältemittel



Dosierung

15 ml (0,5 oz)	Für bis zu 3,5 Tonnen (12,3 kW) Kühlung
----------------	--

Erfordert den Einsatz von:

- (1) Zapfventil RP-BV-50 und (1) Schlauch RP-EZ-25 ODER
- (2) Zapfventile RP-BV-50 (zur Verwendung an 1/4-Zoll-Bördel-Schlauchanschlüssen)

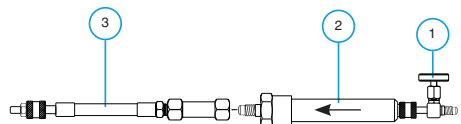
Anweisungen

Der GLO Seal Schlauch muss gespült und vollständig mit GLO Seal Dichtmittel gefüllt werden, bevor er verwendet wird.

1. Montieren Sie die GLO Seal Kapsel SPE-GSDS-CS zwischen den Druckschläuchen. Dabei muss der Pfeil in Richtung des Kältemittelflusses zeigen. Schließen Sie dann den Schlauch an den Serviceanschluss auf der Saugdruckseite an.
2. Öffnen Sie das Zapf- und Mehrwegeventil langsam während des **Betrieb des Systems**. So kann das Kühlmittel (vorzugsweise flüssiges Kühlmittel) durch die GLO Seal Kapsel fließen.
3. **Füllen Sie langsam Kühlmittel nach, um Schäden am System zu vermeiden.** Sobald die GLO Seal Kapsel leer ist, schließen Sie das Ventil in der Nähe der Kühlmittelquelle und warten Sie, bis alle Schläuche den Druck an der Saugdruckseite erreicht haben.
4. Entfernen Sie den gesamten Bausatz, und entsorgen Sie die leere Kapsel. Bewahren Sie das Zapfventil und den Serviceanschlauch für den späteren Gebrauch auf.
5. Betreiben Sie kleine AC&R-Systeme für 15 bis 30 Minuten (größere Systeme länger), um das Produkt zirkulieren zu lassen.
6. GLO Seal lokalisiert alle internen Mikrolecks, repariert von innen und kann sicher im System verbleiben.
7. Suchen Sie das System mit UV-Licht nach Leckbereichen ab. Sie leuchten durch das konzentrierte Färbemittel GLO Seal hell auf. Nehmen Sie eine äußere Reparatur vor, um sicherzustellen, dass alle Leckstellen abgedichtet sind. Große Lecks werden sofort sichtbar. Um kleinere Lecks zu finden, betreiben Sie das AC&R-System 24 bis 48 Stunden lang und überprüfen Sie es erneut.

Teile/Anordnung

NR.	TEILENR.	BESCHREIBUNG
1	RP-BV-50	Zapfventil zum Befestigen der GLO Seal Kapsel am Serviceanschlauch
2	SPE-GSDS-CS	15 ml (0,5 oz) GLO Seal Stick-Kapsel
3	RP-EZ-25	20 cm (8 Zoll) EZ-Ject-Schlauch mit Rückschlagventil und Spülanschluß



⚠ WARNUNG

- AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN
- NACH VERWENDUNG GRÜNDLICH WASCHEN
- ALLE VERSCHÜTTETEN FLÜSSIGKEITEN AUFWISCHEN, UM FLECKEN ZU VERMEIDEN
- KÜHL UND VOR SONNENEINSTRALUNG GESCHÜTZT LAGERN
- AN EINEM KLIMATISIERTEN, TROCKENEN ORT LAGERN
- IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT ALLEN ÖRTLICHEN, STAATLICHEN UND BUNDESSTAATLICHEN VORSCHRIFTEN ENTSORGEN

Produktinformationen und technische Unterstützung erhalten Sie unter **1-800-274-8888**. Bei Anrufen außerhalb der USA, rufen Sie folgende Nummer an: 1-516-333-4840. SDS-Informationen finden Sie unter spectroline.com/sds. Notfall-Nr.: 1-800-424-9300 (rund um die Uhr) CHEMTREC.



265 Spagnoli Road, #100, Melville, NY 11747 USA
516-333-4840 • www.spectroline.com